



**Меморандум о взаимопонимании  
между городом Нижним Новгородом Нижегородской области  
(Российская Федерация) и городом Керман провинции Керман  
(Исламская Республика Иран)**

Мы, выступающие от лица Администрации города Нижнего Новгорода Нижегородской области (Российская Федерация) и Мэрии города Керман провинции Керман (Исламская Республика Иран), именуемые в дальнейшем Стороны,

учитывая важность укрепления связей между историческими и культурными городами мира в сфере международных отношений, направленных на взаимное понимание и сотрудничество, а также развитие мира и дружбы между народами,

исходя из намерения двух стран развивать сотрудничество в области экономики, а также культурные и туристические обмены,

руководствуясь положениями Договора о всеобъемлющем стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Исламской Республикой Иран от 17 января 2025 года,

принимая во внимание взаимную заинтересованность в установлении и расширении между Сторонами дружественных связей и разностороннего взаимодействия,

руководствуясь принципами равноправия и взаимного уважения,

подтверждаем готовность Сторон к установлению и развитию в рамках Меморандума о взаимопонимании сотрудничества между городом Нижним Новгородом и городом Керман во всех сферах, представляющих взаимный интерес.

К основным направлениям сотрудничества Стороны относят следующее:

**Статья 1: Направления сотрудничества**

1. Содействие в установлении прямых связей между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории города Нижнего Новгорода Нижегородской области и города Керман провинции Керман.

2. Содействие и создание условий для обмена опытом и информацией, а также делегациями специалистов в области архитектуры и градостроительства, городской

инфраструктуры, культурного наследия, охраны окружающей среды и городского хозяйства, инженерно-транспортной инфраструктуры, также создание и развитие сотрудничества в области образования, науки, культуры, спорта и туризма.

## **Статья 2: Финансовые обязательства**

Настоящий Меморандум не предусматривает возникновения ни у одной из сторон финансовых обязательств, при этом Стороны договариваются оказывать поддержку в реализации совместных проектов в соответствии со своими возможностями.

## **Статья 3: Обмен информацией**

1. Обмен информацией, способствующей реализации настоящего Меморандума, за исключением сведений, составляющих в соответствии с законодательством Российской Федерации или законодательством Исламской Республики Иран государственную, коммерческую или иную охраняемую законом тайну.

2. Презентация городов в местных СМИ, установление контактов между туристическими фирмами, гостиничными и торговыми центрами с целью развития туризма и торговли обеих сторон.

3. Представление инвестиционных возможностей обоих городов, в частности в сфере туризма, строительства и промышленности.

## **Статья 4: Механизм реализации**

Механизмом реализации данного Меморандума является формируемый Сторонами на двухлетний период план совместных мероприятий.

## **Статья 5: Срок действия и продление**

1. Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания, и действует в течение 5 лет. Действие настоящего Меморандума автоматически продлевается на следующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

## **Статья 6: Разрешение спорных вопросов**

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или реализации положений Меморандума о взаимопонимании будут разрешаться путем проведения переговоров между должностными лицами муниципалитетов и дипломатических

каналов обеих стран. В случае любых разногласий при толковании или реализации настоящего Меморандума используется текст на английском языке.

### **Статья 7: Редакция**

Любые исправления к Меморандуму будут вноситься по письменному согласию сторон, с помощью дипломатических каналов обеих сторон и будут считаться вступившими в силу только после утверждения и подписания обеими сторонами.

### **Статья 8: Исполнение**

Настоящий Меморандум состоит из введения и восьми статей в трех экземплярах на персидском, русском и английском языках. Подписано в городе Н. Новгороде «15» августа 2025 года в трех экземплярах на русском, английском и персидском языках, имеющих одинаковую юридическую силу.

**За город Нижний Новгород  
Нижегородской области  
(Российская Федерация)  
Глава города Нижний Новгород  
Юрий Владимирович Шалабаев**



**За город Керман  
Провинции Керман  
(Исламская Республика Иран)  
Мэр города Керман  
Мохсен Тойсеркани Равари**

